



Совет Безопасности

Семьдесят шестой год

Предварительный отчет

8890-е заседание

Пятница, 29 октября 2021 года, 10 ч 35 мин

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-н Кимани		(Кения)
<i>Члены:</i>	Китай	г-н Чжан Цзюнь
	Эстония	г-н Юргенсон
	Франция	г-н де Ривьер
	Индия	г-н Рагуттахалли
	Ирландия	г-н Флинн
	Мексика	г-н де ла Фуэнте Рамирес
	Нигер	г-н Маман Сани
	Норвегия	г-жа Юуль
	Российская Федерация	г-н Полянский
	Сент-Винсент и Гренадины	г-жа Кинг
	Тунис	г-н Ладеб
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кариуки
	Соединенные Штаты Америки	г-н Миллс
	Вьетнам	г-н Данг

Повестка дня

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2021/843)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-31259 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч 35 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2021/843)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2021/898, в котором содержится проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2021/843, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Китай, Эстония, Франция, Индия, Ирландия, Кения, Мексика, Нигер, Норвегия, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Российская Федерация, Тунис

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции было подано 13 голосов при двух воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2602 (2021).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-жа Миллс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты выражают признательность Совету Безопасности за подтверждение своей поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и тепло приветствуют недавнее назначение Генеральным секретарем Стаффана де Мистуры своим новым Личным посланником по Западной Сахаре посредством принятия резолюции 2602 (2021).

Мы сожалеем, что не все члены Совета смогли сегодня выступить в поддержку продления мандата. Мы считаем, что Совет сильнее, когда он един, и что такое единство значительно укрепляет усилия Организации Объединенных Наций по достижению мира. Надеемся на сотрудничество со всеми членами Совета, чтобы поддержать стороны в их поисках путей к достижению устойчивого мира. Мы призываем сами стороны продемонстрировать свою приверженность миру, участвуя в политическом процессе без предварительных условий и в духе доброй воли и предпринимая шаги по дэскалации напряженности и прекращению боевых действий.

Соединенные Штаты намерены сделать все возможное, чтобы помочь г-ну де Мистуре и содействовать успеху возглавляемого им политического процесса. Мы настоятельно призываем стороны, соседние государства и международных партнеров, включая всех членов Совета, конструктивно и добросовестно взаимодействовать с ним. Назначение нового Личного посланника предоставляет долгожданную возможность активизировать политический процесс под руководством Организации Объединенных Наций и позволяет сторонам совершить прорыв на пути к достижению справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

В рамках усилий по поддержке Личного посланника Соединенные Штаты продолжают в частном порядке проводить консультации по вопросу о том, как лучше всего достичь реалистичного, практически осуществимого, прочного и взаимоприемлемого решения конфликта на основе компромисса. Это политическое решение жизненно важно для обеспечения мирного и процветающего будущего для народов региона. Мы по-прежнему считаем

предложенный Марокко план автономии серьезным, заслуживающим доверия и реалистичным и рассматриваем его как один из возможных подходов к реализации этих чаяний.

Продлевая мандат МООНРЗС, Совет признает важность ежедневных усилий миротворцев по выполнению мандата Миссии и обеспечению мониторинга ситуации, деэскалации напряженности и проведению опасных операций по разминированию. Мы настоятельно призываем стороны к полному сотрудничеству со Специальным представителем Иванко и всей Миссией МООНРЗС. Важно, чтобы автоколоннам, воздушным средствам и персоналу МООНРЗС была гарантирована свобода передвижения по всей территории.

В заключение Соединенные Штаты хотели бы выразить надежду на то, что сегодняшний день знаменует собой шаг вперед на пути к политическому решению, которое может принести конкретные результаты для народа Западной Сахары. То, получится ли достичь этой цели, в конечном итоге зависит от самих сторон, но все члены Совета обязаны содействовать активному и конструктивному диалогу, как утверждается в только что принятой резолюции 2602 (2021).

Г-н де ла Фуэнте Рамирес (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика приветствует резолюцию 2602 (2021) о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), одобряет назначение г-на Стаффана де Мистуры новым Личным посланником Генерального секретаря по Западной Сахаре и призывает к конструктивному возобновлению политического процесса.

По мнению Мексики, важно, чтобы Совет поддержал работу Специального посланника, поскольку он играет ключевую роль в укреплении доверия между сторонами и создании нового импульса в обеспечении устойчивого мира. Тем не менее мы сожалеем о нежелании в ходе переговоров включить в резолюцию важные предложения, которые были поддержаны несколькими делегациями. Я имею в виду, в частности, предложения о более частом проведении брифингов в свете значительного ухудшения ситуации в том, что касается нарушения прав человека и провала режима прекращения огня.

Мексика выступает за диалог и дипломатический подход к мирному разрешению всех конфликтов, включая ситуацию в Западной Сахаре. Мы еще раз призываем все стороны действовать ответственно и добросовестно, чтобы помочь снизить напряженность и возобновить политический диалог согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Мексика вновь заявляет о своей поддержке переговорного процесса с целью достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения вопроса о Западной Сахаре — такого, которое приведет к самоопределению народа Западной Сахары в соответствии с нормами международного права. Мы признаем ключевую роль МООНРЗС в поддержании стабильности. В этих целях Совет Безопасности должен продолжать оказывать поддержку Миссии, чтобы она могла выполнить свой мандат.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Франция приветствует принятие резолюции 2602 (2021), которая продлевает мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и одобряет назначение нового Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре.

Я вновь заявляю о том, что Франция поддерживает работу МООНРЗС и ее Специального представителя. В свете провала режима прекращения огня важнейшая роль Миссии в снижении риска эскалации и обеспечении стабильности в регионе актуальна как никогда. Франция призывает стороны соблюдать режим прекращения огня.

Я хотел бы отдать должное сотрудникам МООНРЗС, чья эффективная работа способствует деэскалации ситуации на местах, несмотря на ограниченный доступ и на нынешние ограничения, связанные с ситуацией в области здравоохранения. Я также хочу заверить нового Личного посланника в полной поддержке Франции. Только что принятая резолюция подтверждает, что Совет Безопасности поддерживает политический процесс, который должен быть возобновлен под эгидой Организации Объединенных Наций. Вступление Личного посланника в должность 1 ноября позволит нам достичь справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Франция считает предложенный Марокко в 2007 году план автономии серьезной и надежной основой для обсуждений с целью возобновления диалога. Призываем все стороны стремиться к миру.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Российская Федерация воздержалась при голосовании по подготовленному Соединенными Штатами проекту резолюции 2602 (2021) о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

В ходе переговоров не были должным образом учтены наши обоснованные замечания и предложения компромиссного характера. Также остался без внимания ряд конструктивных предложений со стороны других членов Совета. По этой причине представленная сегодня резолюция не отражает объективной картины, сложившейся в западносахарском урегулировании после произошедшей в ноябре прошлого года эскалации военного противостояния, и вряд ли будет способствовать усилиям Личного посланника Стефана Де Мистуры по возобновлению прямого переговорного процесса в целях достижения взаимоприемлемого решения, предусматривающего самоопределение народа Западной Сахары в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Кроме того, по-прежнему без решения остается главная проблема: в последние годы в резолюции Совета, продлевающие мандат МООНРЗС, были внесены формулировки, подменяющие одобренные международным сообществом параметры западносахарского урегулирования общими словами о необходимости придерживаться так называемых реалистичных подходов или идти на некие компромиссы. Такие сигналы порождают двусмысленность, подрывая доверие к работе Совета и затрудняя перспективы возобновления прямого диалога. Сожалеем, что наши коллеги упорно пытаются этого не замечать.

Хотели бы вновь подтвердить, что Российская Федерация последовательно проводит сбалансированную и непредвзятую линию по западносахарскому урегулированию. Мы поддерживаем прямые переговоры между Марокко и Народным фронтом освобождения Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронтом ПОЛИСАРИО). Конечная формула долж-

на устраивать как марокканцев, так и полисарийцев, и предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в рамках процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций.

Россия продолжит быть беспристрастным игроком по западносахарскому урегулированию, поддерживающим контакты со всеми региональными сторонами, в том числе в качестве участника Группы друзей по Западной Сахаре. Призываем все стороны воздерживаться от односторонних действий и заявлений, прозвучавших в том числе сегодня, которые могли бы осложнить возобновление предметного политического диалога.

Хотел бы подчеркнуть, что наша позиция при голосовании обусловлена исключительно несогласием с рядом формулировок резолюции и является, скорее, оценкой работы кураторов резолюции. При этом мы неизменно поддерживаем МООНРЗС, играющую ключевую стабилизирующую роль в плане создания благоприятных условий «на земле» для возобновления диалога между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО и продвижения мирного процесса.

Г-н Данг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Продолжающаяся ситуация в Западной Сахаре вызывает серьезную озабоченность. Что касается резолюции 2602 (2021), то мы хотели бы видеть более сбалансированный текст, который лучше отражает ситуацию на местах. Однако мы считаем, что продолжение работы Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) важно для того, чтобы помочь предотвратить эскалацию напряженности и способствовать переговорам между заинтересованными сторонами. Поэтому мы проголосовали за резолюцию о продлении мандата МООНРЗС.

Кроме того, во-первых, мы хотели бы призвать все заинтересованные стороны соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву для защиты законных прав людей.

Во-вторых, Вьетнам считает, что назначение Личного посланника Генерального секретаря и Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре придаст долгожданный новый импульс политическому процессу, и заявляет о своей готовности оказывать полную поддержку.

В-третьих, мы вновь подтверждаем нашу принципиальную позицию поддержки урегулирования проблемы Западной Сахары путем мирных переговоров между непосредственно вовлеченными сторонами на основе международного права и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем региональных партнеров к конструктивным усилиям для создания условий, благоприятствующих такому урегулированию. Мы также подчеркиваем необходимость поиска справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения, которое обеспечило бы право народа Западной Сахары на самоопределение в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций в интересах мира, сотрудничества и развития в регионе.

И последнее, но не менее важное: мы подчеркиваем, что главная роль Организации Объединенных Наций заключается в посредничестве, предотвращении конфликтов и осуществлении мер по укреплению доверия в целях решения этой проблемы.

Г-н Чжан Цзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) добросовестно выполняет мандат, которым ее наделил Совет Безопасности, и вносит позитивный вклад в политическое урегулирование вопроса о Западной Сахаре и в поддержание общей стабильности в регионе.

Китай благодарит миротворцев в составе МООНРЗС за их усилия и поддерживает продление ее мандата. В резолюции 2602 (2021), только что принятой Советом Безопасности, Совет постановил продлить мандат Миссии на 12 месяцев, что свидетельствует о его решимости обеспечить выполнение этого мандата и способствовать политическому урегулированию вопроса о Западной Сахаре.

Китай надеется, что в будущем Совет Безопасности проведет большее количество консультаций по резолюции о продлении мандата МООНРЗС, с тем чтобы в ней были отражены последние события и учтены соображения различных сторон, что позволит выработать более сбалансированный текст, который сможет стать инструментом укрепления взаимного доверия и достижения консенсуса.

Китай приветствует назначение Генеральным секретарем нового Личного посланника по Западной Сахаре и надеется, что он будет прилагать активные посреднические усилия для постоянного продвижения политического процесса в Западной Сахаре. Китай будет и впредь придерживаться объективной и справедливой позиции по вопросу о Западной Сахаре, поддерживать работу Организации Объединенных Наций по содействию политическому урегулированию этого вопроса и призывать все заинтересованные стороны вырабатывать его справедливое, прочное и приемлемое решение путем переговоров на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Кении.

Кения проголосовала за резолюцию 2602 (2021) по двум причинам: во-первых, чтобы подтвердить поддержку Кенией работы Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), и, во-вторых, что более важно, чтобы вместе с другими членами Совета выразить полную поддержку Личному посланнику Генерального секретаря по Западной Сахаре г-ну Стаффану де Мистуре, чья работа, как мы надеемся, позволит придать новый импульс застопорившемуся процессу политического урегулирования, которое должно привести к столь ожидаемой реализации права Западной Сахары на самоопределение.

Решающее значение для того, чтобы усилия нового Личного посланника увенчались успехом, имеет поддержка его деятельности. Кения хотела бы отметить, что г-н де Мистура был назначен на этот пост в ответ на обращенный к Генеральному секретарю призыв ускорить процесс назначения нового Личного посланника, сделанный в ходе заседания Совета мира и безопасности Африканского союза (АС), которое состоялось 9 марта 2021 года и проводилось на уровне глав государств и правительств. Для того чтобы деятельность Личного посланника привела к достижению успешных результатов, Совет Безопасности должен побудить стороны оказывать ему всю необходимую поддержку. Необходимо также, чтобы он сотрудничал с Африканским союзом.

В пункте 5 коммюнике Совета мира и безопасности новому Личному посланнику предлагается тесно сотрудничать с АС в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и Совместного рамочного документа Организации Объединенных Наций и АС об укреплении партнерства в области мира и безопасности. В коммюнике также содержится призыв к Генеральному секретарю обратиться к заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам с просьбой представить юридическое заключение по вопросу об открытии консульств на самоуправляющейся территории Западной Сахары. Мы распространили среди членов Совета текст коммюнике заседания Совета мира и безопасности АС, прошедшего 9 марта под председательством президента Кении Ухуру Кениаты. Настоятельно призываем членов Совета принять к сведению содержащиеся в нем важные рекомендации.

Мы участвовали в выработке резолюции 2602 (2021) с целью достичь следующих трех результатов: включить в ее текст более четкие формулировки, касающиеся реализации права на самоопределение, уделить в ее рамках более пристальное внимание вопросу о представлении докладов о нарушениях прав человека и гарантировать проведение стратегической оценки операций МООНРЗС. С удовлетворением отмечаем, что эти вопросы рассмотрены в резолюции, хотя в текст можно было бы включить и более решительные формулировки, отражающие ранее согласованные четкие позиции, в соответствии с которыми первостепенное значение имеет проведение референдума по вопросу о самоопределении.

В дальнейшем призываем Совет добиться прогресса по этим трем вопросам и принять следующие меры: во-первых, вернуться к использованию первоначальной формулировки, касающейся реали-

зации права на самоопределение путем проведения референдума — давайте честно признаем, что, хотя эту цель отодвигают на второй план, а ее достижение сопряжено с трудностями, речь идет о неотъемлемом праве, в чем отдает себе отчет каждое бывшее колониальное государство — член Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в целом; во-вторых, гарантировать четкое понимание того, что мандат МООНРЗС всегда должен предусматривать представление докладов о любых нарушениях прав человека народа Западной Сахары; и, в-третьих, провести обзор мандата МООНРЗС на основе доклада об оценке ее деятельности, с тем чтобы он в большей степени отвечал поставленным задачам, касающимся адаптации к меняющимся условиям и содействия политическому процессу.

Мы хотели бы, чтобы Совет Безопасности помнил об исторической роли Африканского союза как гаранта плана урегулирования конфликта в Западной Сахаре, подписанного двумя сторонами в 1991 году, что привело к развертыванию МООНРЗС для наблюдения за прекращением огня и организации референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары.

Наконец, как страна, которая освободилась от колониального господства и обрела независимость, Кения решительно выступает за поддержку Африкой реализации права Западной Сахары на самоопределение, о чем свидетельствует ее работа в составе Африканского союза. Настоятельно призываем все страны поддержать это справедливое дело народа Западной Сахары.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан.

Заседание закрывается в 10 ч 55 мин.